



سفارت کبرای شاهنشاهی ایران
کلن

تاریخ ۱۲/۱۲/۳۳
شماره ۲۹۰
پوست



ریاست محترم دفتر مخصوص شاهنشاهی

پس از اصفا، فرمایشات ملوکا نعد رلند ن در باره کارخانه ذوب آهن -
بلافاصله در مراجعت با مقامات مربوطه وزارت امور خارجه آلمان مذاکره
و تصمیم قاطع دولت شاهنشاهی را نسبت با احداث آن با اطلاع رسانند
و هر تردیدی را که نسبت با این موضوع داشتند مرتفع نمود و با آورشده
هرتسا می که در این کار بنما بند نظیرا همالی که تا بحال در بسیاری از
موارد از خود نشان دادند مانند ضرورتی نش متوججا قنصا آلمان خواهد
بود . رئیس ادارا مور قنصا دی اظهار داشت هما نظور که در مذاکرات
قبلی متذکر شدیم اینک نیز تأیید مینمایم که دولت جمهوری فدرال وضع
اقتصادی و مالی ایران را که ملاسالم و از هر جهت برای پیشرفت و اجرای
برنامه های اقتصادی آماد مینمایند بنا بر این از هر گونه کمکی در باره طرح
هایی که پیشنها شود و از لحاظ اقتصاد دی مفید باشد مذاققتنخواهد
داشت بد و ننگه ضرورت داشته باشد مقدار و مهیزان آن محدود گردد و
اضافه نمود اخیراً اتحاد به خاور نزدیک و میانگه سازمان میس است و

سرما به ایران بزرگ آلمان در آن شرکت دارند آقای Christian Krüger



تاریخ
شماره
پست



سفارت کبری شاهنشاهی ایران
کلن

-۲-

را که سابقاً چندین سال پستند و کارخانه کرویپ در ایران اقامت
داشته و از وضع اقتصادی کشورشان همی اطلاع کامل دارد برای صد
بج ما همایران اعزام داشته است ما زمان های اقتصادی ایران میتوانست
برای جلب سرمایه گذاری خصوصی در ایران از وجود نامبرد ما استفاد
نمایند و طرح های موجود را گنجانند پس راههای خصوصی استنباطی مسرور
مشورت قرار دادند این اتحادیه سابقاً اشخاصی را برای همین منظور به
ترکیه و پاکستان اعزام داشته است و در خصوص احداث کارخانه و آب آهن
انسانضمیمه کلبس از گزارش که فرانسویها در این قسمت دادند اخیراً
در چهار جوبه مذاکراتی که بین دولتین آلمان و فرانسه برای همکاری اقتصادی
میشود این موضوع نیز مطرح گردید تا اقدام مشترک دولتین مورد مطال
قرار گیرد؛ فعلاً این مذاکرات مطلقاً متوقف شده و ما نسبت به آن
علاقه کامل داریم هفته گذشت به نمایندگی دولت کارخانه دماگ مسافرتی به
دیسبورگ نمودیم و روز تمام در اطراف احداث کارخانه در آب آهن
مذاکره شد و چون کارخانه دماگ در واقع از ابتدای این امر دخالت
داشته است آقای Alfred E. Scholz عضو پست مدیریت
تاریخ ۱۹۳۰ بهمان آنرا توضیح داد و از مذاکرات اخیر بین دولتین فرانسه



سفارت کبری شاهنشاهی ایران
کلن

-۲-



والمان نیز آگاه مهود و ملاقه کارخانه د ماگ و سایر کارخانجات المانی که
قبلاً هم برای احداث کارخانه‌های مشترک مساعی شده مهودند ابراز
داشت تا مهود ضمن مذاکرات اظهار داشت طبق اطلاع که با ورسید
است دولت شاهنشاهی مایل نیست که فرانسویها در این کار شرکت
نمایند و اضافه کرد با آنکه منبع این اطلاع موثق است ولی خود او نسبت
بآن تردید دارد و میگوید و است صحت و سلم این خبر را بداند زیرا در مذاکرات
که بین دولتین فرانسه و المان در این باره میشود همچنین از لحاظ تقسیم
کار موثر خواهد بود یا وود و کردم کسب اطلاع نمود ما ایشان را از کیفیت
اگر میخواهم ساخت سپر بر مهود پس از روشن شدن این موضوع که محل
تردید است زیرا منظور شرکت در مناقصه و قبول شرایط است که دولت
شاهنشاهی پیشنهاد خواهد کرد چنانچه اقدام عملی میتواند نمایند.
نامبرده ما اظهار داشت پس از آنکه منظور دولت شاهنشاهی در این قسمت
معلوم شد
۲- فی است که اظهار تمایل شود همیشه از طرف ما بهترین اوزام گردد تا
مذاکرات را شروع نمایند. مستند می است مراتب را از سو فخرس اعلم حضرت
همایون شاهنشاهی گذراند ما قضاوی رای مبارک ملوکا نورا بلاغ فرمایند
تا هر اقدامی که مقرون باشد فوراً معمول گردد.

سفیر کیس - دکتر علی قلی اردلان

وزارت امور اقتصادی
شماره ۱۸۱۶ / ۵۲۷
تاریخ ۱۳۴۴ / ۱ / ۱
پست



وزارت امور خارجه



سفارتكبرای شاهنشاهی - کلن

جناب آقای دکتر عبد الحمید زهوی رئیس هیئت مدیره و مدیر عامل شرکت سهامی
فرشایران ماموریت یافته اند که به کشور متوقف نمیه مسافرت نموده و برای توسعه صادرات
فرشایران در محل مطالعات نموده و با برخی مقامات تماسهایی حاصل نمایند . خواهشمند
است برای حسن انجام منظور راهنماییها و همکاریهای لازم را معمول فرمایند .

۲/۹

لیدرانی وزیر امور خارجه
ز. م. م.



مستشار عالی

تاریخ ۱۹ مرداد ۱۳۴۴
 شماره ۱۹۸۹
 پیوست هشت



شرکت سهامی فروش ایران
 عنوان تلگرافی « فروش »
 تلفن ۲۸۲۲۲-۲۲۰۲۲ }
 ۲۸۷۲۲-۲۸۸۱۷ }

سفارت کبرای شاهنشاهی ایران - طهران

بطوریکه استحضار دارند حدود ۳۰ سال قبل شرکت سهامی فروش ایران بنا براراده
 اعلیحضرت فقید رضاشاه کبیر بمنافرت توسعه و ترقی هنر فرشبافی بنیان گذاری گردید
 این شرکت با تاسیس شعب و سازمانهای بافندگی در مراکز عمده فرشبافی تیانسته است
 با بکار بردن مواد اولیه مرغوب و رنگهای طبیعی و نقشه های اصیل فرشهای هنسری
 تهیه و با برآ، تضمین در اختیار خریداران و علاقمندان قرار دهد .
 همانند اینکه اطلاع دارند بعضی از کشورهای خارجی شروع بیافت و عرضه فرشهای دست
 بافت نموده و موقعیت بازار فروش ایران را بخطر انداخته اند و چون لازم است در مقابل
 آنان فرشهای اصیل باب بازارهای خارج عرضه شود لذا این شرکت امدکی خود را برای
 انجام این خدمت و صدور فرشهای باب صادرات با تضمین مشخصات و تسلیم بمرکز
 شناسنامه اعلام داشته و از انجناب تمنا دارد دستور فرمایند به تجار ایرانی و خارجی
 و مقامات مختلف آن کشور بهر نحو که صلاح میدانند مراتب را ابلاغ و یا وسیله
 روزنامه های محلی تبلیغ نمایند ضمنا با استحضار میرساند که این شرکت هر نوع سفارش
 بافت را می پذیرد .

از همکاری که در این مورد با این شرکت خواهد فرمود قبلا تشکر مینمایم .

با تقدیم احترامات

شرکت سهامی فرش ایران

لکدامی در ایبرر

در ایبرر (نوی از لایان)
 زرش فروش مین بن

۸/۲۵



تاریخ ۱۹/۹/۱۳۴۰
شماره ۴۳۵
پیوست ۱



نخست وزیر



سفارت ساهنشاهی - کلن

بدستورجناب آقای نخست وزیر و نوشت محرمانه
مذاکراتی که با حضور آقای Bachem مدیر بانك
Kredit für Wiederaufbau و سفیر آلمان در
تهران صورت گرفته است جهت استحضار ارسال میگردد.

رئیس دفتر اختصاصی نخست وزیر
پرویز جلی

مهر
۴۵,۹۰۶

تاریخ ۱۹/۹/۱۳۴۰

بسم الله الرحمن الرحیم
این سند در تاریخ ۱۹/۹/۱۳۴۰ در وزارت امور خارجه
ثبت گردید و در تاریخ ۲۷/۹/۱۳۴۰ در وزارت معادن و
صنایع معدنی ثبت گردید.



نخست وزیر

تاریخ: ۱۰ اسفند ۱۳۴۵

شماره:

موضوع:

موضوع

حورت مذ ابراهیم جناب آقای نخست وزیر با آقای Bachem مدیر بانک

Kredit - Für - Wiederaufbau و سفیر آلمان

صبح سه شنبه ۸ آذر

پس از تعارفات مقدماتی جناب آقای نخست وزیر فرمودند که میل دارند ابتدا
دو نکته را یاد آور شوند . اول اینکه مقامات بانکی آلمان برای دادن قرضه خیلی وقت میگیرند و در این
باره مثل اینکه میل دارند رویه بانک بین المللی را تنبیه نمایند . دوم اینکه هر چند ما از آنچه آلمانها
در ایران انجام داده اند خوشوقتیم معینا سه صد و دل گلی آلمان را در پیشرفت اقتصادی و صنعتی
ایران کافی نمیدانیم، شعا پیش از اینها بتوانید مشارکت داشته باشید و ما نیز میل داریم سطح کلی
اقتصادی آلمان در ایران بقدر قابل ملاحظه افزایش یابد .

آقای باخم Bachem پاسخ داد دو نکته ای که اشاره فرمودید در واقع -

بیکدیگر مربوط است زیرا ۲۰۰ میلیون مارک اعتباری که دادیم دو بهمرفته پیش از ۱/۲ سال وقت
گرفت . البته ملهیل داریم اعتبار بیشتری بدهیم ولی نااعتباری که قبلا داده شده مصرف نشود اختصای
اعتبارجد بد مورد اعتبار نمیکند . اما اینکه وقت زیاد گرفته میشود يك علت آن اینست که غالباً طرحهای
دولت شاهنشاهی دستخوش تغییرات میشود حتی گاهی اوقات پس از شروع کار نیز این تغییرات
بوقوع پیوسته است . عامل دوم در این باره Red tape است که متأسفانه مکرراً نمیتوانند
معینا در قرارداد ادلهای قرضه اکنون هر دو طرف به وجه و طرز فکر یکدیگر آشناست، ما هم وجدانیم در آنچه
چگونه باید عمل شود . البته به اشکالات بودجه دولت آلمان نیز باید اشاره کنم دو سال قبل وضع خیلی



- ۱ -

شماره
تاریخ ۱۳۴۰



بهبتر و تجدید اعتبار آسانتر بسود .

جناب آقای نخست وزیر فرمودند عدولت تغییر دادن شرحها از جانب ایران برای این بوده است که مامعولا سعی داریم این شرحها مورد پسند شما نیز باشند . معینا من باب مثال باید بطور در مورد شرح بندر عباس خیلی وقت گرفتید . ما به کلمه بلاعوض احتیاجی نداریم محکمترین اساس در معاملات اصل *give and take* است و ما از آن بهره میگیریم . نکته دیگر که میل داریم اشاره نمایم رقابت خلاف اخلاق و غیر اصولی گمانهای اروپایی بسیار بکند پیوسته است . من جمله در مورد کارخانه تلفن بطوریکه اطلاع داریم صلاح این رقابت بسیار مایلند آمد و ما ناچار شدیم کارشناسان از سازمان ملل متحد دعوت کنیم و تا زمانی که کار به زبعض محول شد آنها بین خودشان با *Standard Electric* اختلاف داشتند و بالاخره قضایا باید اخلاقی اینجانب حل شد .

سپس جناب آقای نخست وزیر فرمودند سه اصل است که میل داریم در دادن اعتبارات برای لوله گاز سرتاسری در نظر بگیرید .

- اول اینکه ورقه های آهن *Plates* که تحویل میشود باید قبلا مورد سماتنه قرار گیرد .
- دوم - بهره اعتباری که داده میشود باید از بهره اعتبارات فرانسه و انگلستان بیشتر باشد .
- سوم - ۲۵ درصد اعتبارات بایستی در محل مصرف شود .
- چنانچه این سه نکته را قبول کنید شاید اعزام آقای اصلیا به آلمان نیز ضرورت پیدا نکند .
- آقای بلخمس اظهار داشت در مورد ضمانت باید بگویم که ضمانت نسبت به اصل طرح میشود



نخست وزیر

- ۲ -



و چون به یاد آنکه در آن بنا بر رفته می توانست بود . دولت آلمان اصولاً *in principio* در این مورد رعایت
 عدالت است و مانند آنجا می نماید .

سبب به شرح فوق یعنی برهم سهج بودن نرخ بهره با انگلستان و راندن آقای پانجم
 اینبار است . در بهره مارکتیون با انگلیس و فرانسه مرتبط ساختن را در فرانسه و انگلستان
 در انوار به بانکهای خود نشان آنگاه میکنند و حالیکه دولت آلمان اینکار را نمیکند .

جناب آقای نخست وزیر فرمودند منظم مرتبه ساختن نیست بلکه بهره پول که مالک و ردهای
 اروپا - عربی میبایست با هم در یک سطح باشد . چون مطالب بعد از این مدتی خواهد شد
 و در مقابل ایران نمایندگی آنکه در آن آلمان با نرخ بهره بیشتری قرضی گرفته شده بواسطه قانع کننده ندانم
 بدایم و قضا با مثل خواهد شد .

آقای پانجم موافقت نمودند و از تعیین نرخ بهره با مقامات مربوط انگلستان و فرانسه تماس
 حاصل نمایند و بعد از آنکه برای ۱۵ سال بهره آلمان پرونده اذتزع دهد چه میبایست
 پول برای همه مدت و یا چه بهره میبایست بدهند . آقای پانجم ضنا اضا تمهید مسئله پیدا کردن
 حل است که در این باره ما هنوز مذاکره هستیم . خارج اینکار زیاد است قرضه های خودمان معمولاً
 با نرخ ۴٪ است . بهره قرضه برای عدد و در که از دهه ازشراست بین $\frac{1}{4}$ تا $\frac{1}{2}$ درصد در رسد
 میباشد . مالکین تجارقی در واقع خواهیم ساخت و تصور میکنم حد اکثر بهره که دولت ایران میتواند
 بپردازد در حدود $\frac{1}{4}$ باشد .

اداره امور حقوقی
شماره
تاریخ
پست
درد



وزارت امور خارجه

— وزارت دارائی — اداره کل روابط خارجی
— سازمان برنامه
— اداره کل گمرک

کتابخانه
۱۳۰۲

لکهنو

بدینوسیله یک نسخه از متن انگلیسی متن موافقت نامه همکاری فنی که از طرف دولت آلمان برای جانشینی موافقت نامه همکاری اقتصادی دولت ایران و آلمان مورخ ۱ نوامبر ۱۹۵۴ — (۱۲ آبان ۱۳۳۳) پیشنهاد شده است و ترجمه فارسی آن — پیوسته ایلام میگردد .

بطوری که اطلاع دارید موافقت نامه سال ۱۹۵۴ هنوز نفیض خود باقی است و بوجهی برای تغییر آن بطور رسمی . معیناً از آنجا که این تغییر مورد کمال علاقه دولت آلمان قرار دارد — اصلاح است از طرف مقامات مربوطه دولت شاهنشاهی متن پیشنهادی پیشنهادت بررسی واحتمالاً موارد عدم انطباق آن با مقررات آیین نامه مزایای کارکنان خارج صوب تبریز ۱۳۱۵ معلوم گردد .

در مطالعه مقدماتی که در وزارت امور خارجه بعمل آمده — این نظریه حاصل شده است که اصولاً بعضی از مواد متن پیشنهادی از قبیل پاراگراف اول ماده ۱ و ماده ششمه طرح لایحه حذف میبایند و مواد دیگری از جمله پاراگراف ۲ و ۳ ماده ۴ و پاراگراف ۱ ماده ۷ — در صورتی که حذف آن لازم بنظر نیفتد — لایحه باید از متن موافقت نامه جدا نموده و احتمالاً در نامه جداگانه ای ذکر شود و علاوه بر پاراگراف ۴ ماده ۴ و بندج از پاراگراف ۱ ماده ۵ و پاراگراف های ۱ و ۲ ماده ۱۰ اصلاحات مهارتی بعمل آید .

خواهشمند است با توجه به مراتب فوق و اطلاع موافقت نامه همکاری فنی و ملی ایران و فرانسه مورخ ۲۷ نوامبر ۱۹۱۲ (۱۰ / ۱۰ / ۱۶) که اینک برای تصویب تقدیم مجلس شورای ملی نموده است — دستور فرمایند طرح ضمیمه مورد بررسی و لایحه قرار گرفته و از نتیجه مطالعات وزارت امور خارجه را مستحضردارنده قائلند ام طغنی بعمل گردد .

وزیر امور خارجه

٪





اداره
شماره
تاریخ ۱۳۴۷ / ۲ / ۱۶
پست

وزارت امور خارجه

آرخبه

طرح موافقتنامه همکاری نس ایران و آلمان

دوله جمهوري آلمان
و
دوله شاهنامه ايران

بر اساس مذاکرات در ستایش موجود بين دولتین وطنين ايران
و آلمان - و

دنبه اتفاق طرفین به حکم این مذاکرات - و
با توجه به علاقه مشترک بتوسيع روابط اقتصادی و نس کنونی - و نیز
با اولوف به مذاکراتی که از همکاری نزد بکترانی برای دو دولت حاصل
خواهد شد
بنسخ زیر سر واصله نمودند :

ماده اول

(۱) طرفین معاهدهین برای معاهده و همکاری با یک بگر در امر نس
اهتمام خواهند نمود .

(۲) طرفین معاهدهین میتوانند بر اساس موافقتنامه حاضر در دست
میرد از طرفهای همکاری نس توافقنامه رسزه ای منعقد نمایند .



اداره
شماره
تاریخ
پست

جمهوری و امور خنونی



وزارت امور خارجه

۲

ماده ۲

نعمت چنین توافق عالی در مورد همکاری علمی ممکن است مطرح شود که به
پناه تلافی دولت شاهنشاهی ایران - دولت جمهوری فدرال آلمان :

۱ - در ایران مدارس، کارگاههای علمی، مراکز آموزشی و موسسات
نوعیه منتهی تاسیس و تعلیم و تکمیل علمی بدین موسسات اعزام
و تجهیزات لازم را تامین نماید.

۲ - مشاوری را برای انجام مطالعات در مورد طرحهای علمی
تامین نماید.

۳ - کارشناسانی را برای انجام و تکمیل مضمونهای ایران اعزام و تجهیزات
حرکتی ای ایشان را تامین نماید.

۴ - مشاوری را در ارتقاء دولت شاهنشاهی ایران بگذارد.

ماده ۳

در کارهای همکاری های علمی دولت جمهوری فدرال آلمان سعی خواهد نمود :

۱ - در موسسات تعلیمات علمی آلمان بورسیه های تحصیلی در اختیار
دانشجویان ایرانی بگذارد.

۲ - کارآموزان ایرانی را در مدارس حرکتی ای و موسسات
منتهی آلمان تحت تعلیم قرار دهد.





وزارت امور خارجه

۳

- ۳ - معلمین و متخصصین فنی ایرانی را در جمهوری فدرال آلمان تحت تعلیم با کارآموزی بیشتر قرار دادند.
- ۴ - همکاران ایرانی متخصصین آلمانی را تحت تعلیمات لازم قرار دادند تا همکاران ایرانی بتوانند در موقع مقرر برای اجرای طرحها جایگزین متخصصین آلمانی گردند.

ماده ۴

- در کادر همکارهای فنی دولت شاهنشاهی ایران - حسب مورد :
- ۱ - زمین و عمارات لازم برای طرحهای ویژه و نیز آن قسمت از تجهیزات عمارات را که از طرف دولت جمهوری فدرال آلمان تدارک نمیشود - تامین خواهد نمود.
 - ۲ - پرداخت هزینه اجاره و نگهداری مسکن مجهز مهله شده مناسب برای متخصصین آلمانی و خانواده های ایشان را پرداخت خواهد نمود.
 - ۳ - هزینه مسافرتهای مربوط با انجام وظیفه متخصصین آلمانی در ایران را تامین با علاوه بر هزینه سفر و مخارج حمل اثاثیه - مقرر روزانه مناسب با پرسنل پرداخت خواهد نمود.
 - ۴ - الف) همانطور که در قوانین ایران پیشبینی شده است - کالاهائی را که جهت اجرای طرحها از طرف دولت جمهوری فدرال آلمان با ایران تحویل میگردد و پس از ورود به خاک ایران به مالکیت ایران درمیآید - از حقوق گمرکی و سایر مالیاتها معاف و علاوه عوارض بندری و هزینه حمل و نقل و بیمه کالاهای مذکور و نیز از بندر ورودی تا مقصد پرداخت خواهد نمود.

+
در نامه شماره ۱۰۰۰۰۰۰۰

+

+
از صد ساعت جاری تا روز



x

اداره
شماره
تاریخ
پست

جمهوری و امور جنوری



وزارت امور خارجه

۱

- ۳ - در مورد کالا هایی که از طرف دولت جمهوری فدرال آلمان برای - استفاده مؤسسه های علمي طرح به ايران تحويل ميگردد - موارد زيادتر و حقوقي گمري و سفارش حمل و نقل ويژه از بندر رودي تا مقاصد وسايروسفان و موارد زيادتر پرداخت نمايد - ممكن است پرداخت - در اين موارد از طرف مؤسسه استفاده کننده ايراني انجام شود .
- ج - موقوف اينكه تجهيزات وسايروسفان كالا حاصل قبول سفارشات مذکور با - اراگرا نجا نرسيانند موكل به توافقي هائي است كه بموجب سبب پاراگراف ۲ ماده اول اين موافقتنامه بعمل خواهد آمد .
- د - هزینه اجرا و همچنین هزینه نگهداري طرحها را تامین خواهد نمود .
- ۶ - کارمندان ايراني مورد نیاز ايراني معائنات در اجرای طرحها در اختيار خواهد گذارد .
- ۷ - همكاران ملاسي برای متخصصين آلماني انتخاب نمايد تا در زندگي مدت معنولسي جاينگي من متخصصين آلماني گرد نسيدود براردي كه قرار باشد - همكاران ايراني در جمهوری فدرال آلمان دوره كار آموزي به بنسند - دولت ايران در بوضع مناسب تصداده او طلبان لازم را برای اين كار آموزي معا سمرني خواهد كرد و لفظ او طلباني را معرلسي خواهد نمود كه تعهد كرده باشند - پس از بازگشته بايران حداقل پنج سال برای طرحهاي مورد نظر كار نمايند .

۴





اداره
شماره
تاریخ
پوست

وزارت امور خارجه

ماده

درکادر همکاری فنی و براساس ضوابط ماده اول موافقتنامه جامع
دولت نامتناهی ایران :

الف) متخصصین آلمانی را از پرداخت مالیات نسبت به حقوق دریافتی از منابع
آلمانی برای خدمتی که بموجب این موافقتنامه انجام میدهند معاف
خواهند نمود .

ب) متخصصین آلمانی را که از منابع ایرانی حقوق دریافت نمیدارند از
پرداخت هزینه های مربوط به صدور پروانه کار که از طرف مناصبات
داخله حاکم ایران دریافت میشود معاف خواهند نمود .

ج) متخصصین آلمانی را از پرداخت حقوق و عوارض گمرکی و دیگر حقوق وارداتی
و همچنین سود بازرگانی در مورد لوازم شخصی منزل که برای استفاده
متخصصین و خانواده های ایشان که برای استقرار اولیه با ایران وارد
میکردند معاف خواهند نمود .

اصحیح بخاریه از ۱۳۳۱

د) متخصصین آلمانی را از پرداخت حقوق و عوارض گمرکی و سایر حقوق
وارداتی و سود بازرگانی و همچنین مالیاتهای ملی و عوارض
تسهیلی نسبت به یک دستگاه اتومبیل سواری که برای استفاده شخصی
وارد ایران میکنند معاف خواهند نمود .



۲ - همسر فرزندان و همچنین درجه اول - به طبقه توانایی ایران - که
تحت تکفل متخسین باشند آنها "خانواده" محسوب خواهند شد .

اداره
شماره
تاریخ
پست

عهد و امور حقوقی



وزارت امور خارجه

۶

۳- لوازم شخصی و وسایل منزل متناسب با احتیاجات مشخصین آلمانی در مدت انجام وظایف محوله در ایران بموجب این موافقتنامه خواهد بود ———
این لوازم و وسایل باید حداکثر ۶ ماه بعد از ورود مشخصین با افراد خانواده او به ایران وارد گردد.

۴- چنانچه کالاهای وارده بموجب سوپاراگراف و د از باراکراف اول ماده حاضر — بدیگری منتقل یا فروخته شود — کلیه حقوق و عوارض سایر حقوق وارداتی و سود بازرگانی و همچنین سایر هزینه های مربوطه از طرف مشخصین طبق مقررات جاری ایران پرداخت گردد.

ماده ۶

۱- در کادر همکاری های فنی و طبق مقررات ماده ۲ موافقتنامه حاضر — دولت شاهنشاهی ایران :

الف) به مشخصین آلمانی و افراد خانواده آنها اجازه خواهد داد در مدت مأموریت محوله — طبق مقررات مربوطه ایران و بدون پرداخت عوارض خروج و دخول — بکشور وارد یا از آن خارج شوند و همچنین برای کاتان پروانه اقامت رایگان صادر خواهد نمود.

در موارد ایجاد خسارت از طرف مشخصین آلمانی بطریق پاراگراف ۱ ماده ۷ موافقتنامه حاضر — دولت ایران بعنوان تامین پرداخت خسارت (بهر مبلغ که باشد) مانع خسارت آنان از کشور نخواهد کرد.

تایید





وزارت امور خارجه



۷

۱ - برای مشخصین آلمانی کارت هویت با کسری مشخصات فردی صادر خواهند نمود .

۲ - مشخصین آلمانی با مالیهائی غیر از آنچه مربوط به اجناس برای مواد موافقتنامه حاضر میباشد اندام نخواهند نمود و همچنین هیچ یک از افراد خانواده آنها بدون کسب اجازه قبلی از دولت شاهنشاهی ایران در شرکتهاى خصوصى یا نزد افراد بکار اشتغال نخواهند وینست .

ماده ۷

۳ - دولت شاهنشاهی ایران مبلغ حق بیمه مشخصین آلمانی را کسبه نزد یک شرکت بیمه مجاز در ایران بیمه خواهد نمود . این بیمه به مخارج مدنی که از طرف مشخصین آلمانی در اجرای وظایف محوله بوجه موافقتنامه حاضر یا شخصی ثالث وارد آید محدود خواهد بود .

۴ - دولت شاهنشاهی ایران در موارد اجراء خسارت مذکور در بند پیشین ماده حاضر تا حد امکان مشخصین آلمانی را مساعد خواهد نمود .

ماده ۸

مباد موافقتنامه حاضر از تاریخ اجرای آن - حسب مورد به مهلت مشخصین آلمانی که عملاً در کادر همکاری فنی بین جمهوری فدرال آلمان و دولت شاهنشاهی ایران فعالیت دارند - نیز شامل خواهد بود .

اداره
شماره
تاریخ
پست

عهد و امور عمومی



وزارت امور خارجه



۸

ماده ۹

موافقتنامه حائسره شامل برلین نیز خواهد بود مگر آنکه دولت فدرال آلمان
توزیع سه ماه از تاریخ اجرای موافقتنامه - به دولت شاهنشاهی ایران اعلام نماید
بنگاید .

ماده ۱۰

۱ - موافقتنامه حائسره از تاریخ اجرای آن که دولت شاهنشاهی ایران به دولت - جمهوری
آلمان امضاء نماید که در ساعات ظهر در لغوین اساس ایران برای اجرای موافقتنامه
انجام شده است - به موجب اجراء در ماه به مدت پنج سال معتبر خواهد بود .

۲ - موافقتنامه حائسره بطور منظم برای دوره های متوالی یکساله تمدید میگردد
خواهد شد مگر آنکه سه ماه قبل از انقضای آن هر یک از طرفین متعا ه دین تسبیح
آنرا اعلام نماید .

۳ - حتی پس از انقضای موافقتنامه حائسره کلیه طرحهای مربوط به همکاری
این که قبل از آن شروع به اجرا شده باشد باقی میماند تا هنگام پایان منقول مقررات
این موافقتنامه خواهد بود مگر آنکه بین طرفین متعا ه دین بنحود بگردد، توافق
شده باشد .

این موافقتنامه در تهران در تاریخ ۰۰۰۰
به زبانهای آلمانی ، فارسی و انگلیسی تنظیم گردید . در صورت اختلاف در تفسیر
همه متون آلمانی و فارسی متن انگلیسی معتبر خواهد بود .

از طرف دولت جمهوری فدرال آلمان از طرف دولت شاهنشاهی ایران



وزارت امور خارجه

شماره ۱

محرمانه

یادداشت حضور جمهوری فدرال آلمان
بمقتول وزیر امور خارجه ایران
تهران - مورخ



تبریز

جناب آقای وزیر

بانهایت احترام صفت به موافقتنامه ای که امروز نمایین دولتین را مع
به همکاری نسبی توسط ما با شما رسیده با توجه به ماده پنجم موافقتنامه مذکور
انحطای توافق لایسرا از طرف دولت جمهوری فدرال آلمان بدولت شاهنشاهی
ایران پیشنهاد می نماید .

دولت شاهنشاهی ایران برداشت صفت وارد کردن کالاهای
مصری متخصمین آلمانی را در مقابل ارائه رسید تا مبلغ ۲۰۰ میلیون
آلمان تمهید می نماید و چنانچه متخصمین آلمانی در ایران دارای خانواده
باشند بکند مارک آلمان براین مبلغ خواهد افزود .

چنانچه دولت شاهنشاهی ایران با مراتب فوق موافق باشد -
بدین وسیله پیشنهاد می نماید که این یادداشت و یادداشت جوابیه آن جناب
جزا لا یتجزای موافقتنامه فوق الذکر تلقی نموده و همزمان با آن به
اجرا گذارد شود .

موسس را مفکرم نموده احترامات لایفه خود را تقدیم میدارد .

اداره
شماره
تاریخ
پست

عهد و امور حقوقی



وزارت امور خارجه

شماره ۲
یادداشت مطبوعه جمهوری فدرال آلمان
بمعاون وزیر امور خارجه ایران
تهران - مورخ



تبریز

جناب آقای وزیر

بالتایه احترام طلبه موافقتنامه ای که امروزه میان دولتین راجع به همکاری نسبی توسط ما امضاء گردیده است که در اصل در طرف دولت جمهوری فدرال آلمان به دولت شاهنشاهی ایران به امضاء میهنیاست .

پاراگراف اول ماده هفتم بین "موسسه پیشرفت کشور های در حال توسعه"

آلمان بمعاون بیه گذار با شرکت بیه برگنایر لندن منعقد خواهد گردید . این بیه به موجب ماده قرارداد قابل خسارت قانونی خواهد بود که بحکم ظلت از طرف معتمدین آلمانی به انحصار یا اموال وارد گردد و حداکثر آن در مورد خسارت وارده به انحصار مبلغ ۲۵۰۰۰۰ (هفتصد و پنجاه هزار) مارک آلمان در صورت خسارت وارده به اموال مبلغ ۵۰۰۰۰۰ (پانصد هزار) مارک آلمان خواهد بود .

۱- موسسه آلمانی فوق الذکر حل بیه اطمینان مساعد پرداخت نموده و صورت حساب مربوطه را جهت تسویه به موسسه ایرانی دریافت کننده کلیه هزینه های جاری بکار تسلیم خواهد نمود . این تسویه هر چه زودتر انجام گیرد و در هر حال نباید بیش از دو ماه از تاریخ وصول صورت حساب به طول انجامد . مبلغ هر دو پرداخت باید به ارزی باشد که موسسه آلمانی مذکور حل بیه را بدان ارز پرداخت نموده است .

چنانچه دولت شاهنشاهی ایران با مراتب فوق موافقت نماید - بدینوسیله - به امضاء میهنیاست که این یادداشت یادداشت خواهد بود به آن جناب جز لا یتجسسزای موافقتنامه فوق الذکر تلقی شده و همزمان با آن به اجرا گذارده شود .

مؤلف را منتقم نموده احترامات لائقه خود را تقدیم مینماید .

ایمانیدات خداوند متعال

ما

مخبر رضا پهلوی آریا مهر شاه ایران



بسیار سپید منظر ماکت غیر خودمان در جمهوری فدرال آلمان خست

موافقتنامه بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری فدرال آلمان

فنی را بنام ما و بنام دولت شاهنشاهی ایران امضاء نماید.

کاخ نیاوران تیانج یسزدوم مرداد ماه یکمیزارویسیدوچهل و هفت بیست و هفت

نیز وزیر امور خارجه - اردو شیززادی کردی



وزارت امور خارجه

اداره اموراتقتصادی

شماره ۱۷۱۹.۱/۱۰

تاریخ ۱۳۴۸/۶/۲۲

پوست رازر

محرمانه



سفارت شاهنشاهی ایران - کلن

بیرونامه شماره ۱۶۰۵۴/م/۱۰ مورخ ۱۳۴۸/۶/۱۳ درباره تعیین
 تقدم پیشنهاد های وزارتخانه ها و سازمان های دولتی برای استفاده
 از برنامه همکاری های فنی ایران و آلمان ، رونوشت نامه مجدد جناب آقای هدایتی
 وزیر مشاورینضم به رونوشت نامه جناب آقای وزیر اقتصاد برای ملاحظه و اقدام مقتضی
 بپیوست ارسال میگردد . ش

وزیر امور خارجه

[Handwritten signature]

وزیر امور خارجه

در تمبرهای وضع ۱۳۴۸
 این نامه را منگ درج می شود
 به کار می آید
 محرمانه ۷/۲

۱۳۴۸
 ۱۳۴۸
 ۲۷۷۵
 ۲۸۰۷۲۳
 ۲۷۷۵
 ۲۸۱۷۱۲



تاریخ ۱۳۴۸/۶/۱۸

شماره ۳۰۹۵

پیوست

مختصر شماره



جناب آقای زاهدی وزیرمخترم امور خارجه

پیرو نامه شماره ۲۸۵۲/۴ مورخ ۴۸/۶/۹ د رمورد کمک های فنی آلمان
 به ایران به پیوست رونوشت نامه شماره ۳۳۳۲۷ مورخ ۴۸/۶/۱۳ جناب آقای
 وزیر اقتصاد درباره استفاده از کمک های فنی آلمان برای اعزام ۵ نفر متخصص در
 امور کارخانه قند برای کارخانجات آپکوه و چناران ایفاد میشود . ضمناً باستحضار
 میسرساند که موارد مورد تقاضای وزارت اقتصاد در هیچیک از ۱۶ مورد کمکهای فنی
 پیشنهادی دولت آلمان که ضمن مکاتبات سفارت شاهنشاهی در کلن اعلام و تقدیم
 آنها قبلاً اعلام شده پیش بینی نگردیده که بتوان تقدیم آنرا در بین پیشنهاد های
 قبلی مشخص نمود . لیکن چون اعزام کارشناسان مزبور برای اداره کارخانجات مزبور
 مفید و لازم تشخیص داده شده است امکان دارد سفارت شاهنشاهی برای استفاده
 از خدمات کارشناسان مزبور در خارج از برنامه ۱۶ ماده پیشنهادی دولت آلمان مذاکرات
 لازم معمول فرمایند .

اکتبه به التماس

وزیر مشاور - هادی هدایتی

مادار (مهر)

وزارت امور خارجه



تاریخ: ۱۳۸۱/۶/۱۳
 شماره: ۲۳۳۴۱
 پست:



جناب آقای هادی هدایتی وزیر محترم مشاور

سازمان گسترش و توسعه صنایع ایران برای اداره امور کارخانه‌های

فند آیکو و چناران به شرح زیر تخصص و کارشناس آلمانی شرح زیر:

تخصص امور بهره برداری و مدیریت کارخانه‌ها • دو نفر

تخصص و متخصص تکنولوژی صنعت قند • دو نفر

مهند برق و متخصص دستگاه‌های خودکار کارخانه‌ها • یک نفر

مهند برق و ماشین برای امور اکتوتولید برق و بخار و تعمیرات کارخانه‌ها • یک نفر

احتیاج دارد • مدت اشتغال آنان حداقل شش ماه خواهد بود و تاریخ شروع کار را به

مهرماه ۱۳۸۸ می‌باشد • با استناد ماده ۲۰ بند ۳ ماده ۵ قانون تأسیس سازمان گسترش

و توسعه صنایع ایران و بر اساس قانون موافقتنامه همکاری فی بین دولت شاهنشاهی ایران

و دولت جمهوری فدرال آلمان خواهشمند است دستور فرمایند از طریق وزارت امور خارجه

نسبت به تعیین و معرفی متخصصین مورد نیاز اقدام لازم معمول گردد • ح

وزیر اقتصاد



وزارت امور خارجه

اداره بورسها و مبادلات فرانسوی
شماره ۱۱۱۱
تاریخ ۱۱/۱۱/۲۸
پست



سفارت شاهنشاهی ایران - تلن

با ابلاغ رونوشت یادداشت شماره ۴۰ مورخ ۳ فروردین ۱۳۲۰
سفارت جمهوری فدرال آلمان در ریاره امکان اعزام یک تارننام
فنی صنایع قند خواشمند است دستور فرمایند اطلاعیه
بیشتری در ریاره موافق فوق بجزارت امیرشاره ارسال نمایند

از طرفه وزیرام رخااره

محمد علی مع

خام
نظارت بر امور
۱۱/۱۱/۲۸
۱۱/۱۱/۲۸

۹۱۳۸
۲۸-۱۱-۲۸

Botschaft
der
Bundesrepublik Deutschland

Az.: /82.18.0
(Mitte bei Antwort angeben)
سفارت جمهوری فدرال آلمان

بیان دداشت

سفارت جمهوری فدرال آلمان ضمن اظهارتعارفات
خود به وزارت امور خارجه شاهنشاهی عرف بیاید داشت
شماره ۹۳۴ مورخه ۱۳۶۹/۱۲/۱ سفارت شاهنشاهی
ایران در جمهوری فدرال آلمان مستدعی کتب اطلاع
زیر میباشد:

سفارت شاهنشاهی ایران در جمهوری فدرال آلمان
در پی اعزام یک کارشناس تکنولوژی برای صنایع
قند استعمار نمود است. به منظور آنکه بتوان در مورد این
تقاضای تصمیمی اتخاذ نمود سفارت آلمان بیسپاس است
سیاستگذار خواهد شد چنانچه اطلاع فرمایند این کارشناس
چه وعائقی در ایران میدهد خواهد فرصت و در کدام
نقطه کشور مأمور نار خواهد شد. پس از وصول این
اطلاعات مقامات آلمان قادر خواهند بود در این مورد
تصمیم بگیرند.

سفارت جمهوری فدرال آلمان موقع را معتم حس کرده
احترامات فائده خود را به وزارت امور خارجه شاهنشاهی

Teheran,
Iran
Avenue Ferdowsi

Postfach: P.O.B. 48
Fernsprecher: 31411-11
Fernschreiber: 2088 diplomatische
Telegrammschrift: Diplomatentelegramm Teheran



V e r b a n d e

Die Botschaft der Bundesrepublik
Deutschland in Teheran, unter
Bezeichnung auf die Vorstände der
Kaiserlich Iranischen Botschaft
in der Bundesrepublik Deutschland
vom 1. 12. 1969, Nr. 4934, um
folgende Auskunft zu bitten:

Die Kaiserlich Iranische Botschaft
in der Bundesrepublik Deutschland
hat angefragt, ob ein Experte für
die Technologie der Zuckerin-
dustrie entsandt werden kann. Um
über diesen Antrag entscheiden
zu können, wäre die Botschaft für
eine Mitteilung darüber dankbar,
welche Aufgaben der Experte in
Iran übernehmen und an welchem
Ort er eingesetzt werden soll.
Erst nach Vorliegen dieser Infor-
mationen kann über den Antrag
von den zuständigen deutschen
Stellen entschieden werden.

Die Botschaft der Bundesrepublik
Deutschland benutzt auch diesen
Anlass, die Kaiserlich Iranische
Aussenministerium ihrer ausge-

نقصدیم میدارد .

zeichnetsten Hochachtung zu
versichern.

تهران - مورخه ۳ فوریه ۱۲۷۰

Teheran, den 3. Februar 1929

وزارت امور خارجه شاهنشاهی

An das
Kaiserlich Iranische
Außenministerium

تهران

Teheran

۱۳۹



۱۳۲۸ / ۱۱ / ۱۸
تاریخ
۱۳
۱۲
۱۱
۱۰
۹
۸
۷
۶
۵
۴
۳
۲
۱
مجلس فرهنگ و آموزش عالی

۱۳۲۸ / ۱۱ / ۱۸
وزارت امور خارجه



سفارت شاهنشاهی ایران
کلن

۱۸. ۱۱. ۱

۱۴۷۲

تاریخ

شماره

پیوست



وزارت امور خارجه - اداره امور - با و مبادلات فرهنگی

باسم نامه: شماره ۲۱/۱۱۸۲۴ مورخ ۱۸/۱۱/۴۱ راجع به اعزام مکنفر کارشناس
فنی صنایع قند به آلمان که قبلاً نیز طی شماره ۴/۸۱۲ مورخ ۴۸/۸/۲۲ با مستخدمین
مقام وزارت رسید حاصل شده است. از ۱۶ فقره طرحهایی که با وزارت مکاره و ای اقتصاد،
آلمان در جریان بوده و مکاره های اقتصادی و فنی مذاکره گردیده و مهیّا با اعزام مکنفر
کارشناس جهت آموزشگاه معدنی مورد تقاضای وزارت اقتصاد بوده است. لیکن
بعداً وزارت متبوع ضمن نامه شماره ۲۳۲۸۰/۲/۱۰ مورخ ۴۸/۸/۱۱ اشمار
فرمودند که به موجب نامه وزارت اقتصاد برای تشکیل آموزشگاه معدنی مطالباتی در
جریان میباشد و به همین جهت به ترانسیت در صورت امکان استفاده از خدمات کارشناس
آموزشگاه معدنی را تا به وقت در صورت بررسید آن جاری و تشکیل گزین به تعویق اندازند.
چون وزارت مکاره های اقتصادی آمادگی خود را در اعزام مکنفر کارشناس اعزام داشته بود
که در صورت عدم استفاده و تخمیراتی که در دولت آلمان بوجود میآید این فرصت نادر است
مهرت و از طرفی چون وزارت اقتصاد ضمن نامه شماره ۲۳۲۲۲ مورخ ۱۲/۱/۴۱
بمعنای «ناب آقای هادی وزیر مشاور و تقاضای اعزام کارشناسی را در زمینه صنعت قند
نموده بود که ضمن نامه شماره ۱۲۱۱۰/۲/۱۰ مورخ ۴۸/۱/۲۲ وزارت متبوع باین
سفارت ابلاغ شده بود و حال در این دیده شد که به موجب مکنفر کارشناس آموزشگاه معدنی
مورد تقاضای وزارت اقتصاد امکان اعزام مکنفر کارشناس صنعت قند از مقامات آلمانی سؤال
شود و سفارت نیز مراتب را طی یادداشت ۴۱۲۴ مورخ اول دسامبر ۱۳۱۱ از وزارت
امور خارجه آلمان سؤال کرد.

اینکه در مورد سفارت آلمان در تهران راجع به شیخ وظائف و محل مأموریت کارشناس
مزیور خواسته شده است مقرر فرمایند توضیحات لازم را با توجه به سوابق اعزاز وزارت اقتصاد
دولت شاهنشاهی استعمال فرمایند.

سفیر شاهنشاهی آلمان - سویدن - مازندران



وزارت امور خارجه

اداره
شماره
تاریخ
پست دارد

وزارت آب و برق



مطلب به نامه شماره ۱۱۲ / ۱۰۵۸۵ / ۱۲۹۶۲ مورخ ۲۲ / ۶ / ۴۹ بدینوسیله
فوتوکپی نامه جناب آقای وزیر امور خارجه را که در پاسخ نامه مورخ ۱۶ اوت ۱۹۷۰
سفر آلمان فدرال صادر شده و مربوط به تحویل وسیله نقلیه مجهز به لوازم و تو
الکترونیک و استفاده از خدمات کارشناسان آلمانی است - ایفاد مینماید .
نامه سفر آلمان (ضمیمه نامه شماره ۱۸ / ۳۵۲۰ مورخ ۷ / ۶ / ۴۹ این وزارت)
و نامه جوابیه فوق الاشعار بمنزله موافقت نامه ای است بین دو دولت که از تاریخ
۶ / ۷ / ۴۹ لازم الاجرا میباشد .

وزیر امور خارجه

۱۸ / ۳۵۲۰

۱۱ / ۷ / ۱۳۴۹

رونوشت بانضمام فوتوکپی نامه جوابیه جناب آقای وزیر امور خارجه پیرو
نامه شماره ۱۸ / ۳۵۲۰ مورخ ۷ / ۶ / ۴۹ به سفارت شاهنشاهی ایران در کلن
ارسال میگردد .

بکار وزیر امور خارجه
۱۱ / ۷ / ۴۹

مستند
۱۱ / ۷ / ۴۹

درود بر سرانجام
شماره ۵۱۱۹
تاریخ ۱۱ / ۷ / ۴۹

۱۱ / ۷ / ۴۹
۷ / ۱۵



وزارت امور خارجه

اداره حقوقی
شماره ۴۳۱۸/۱۸
تاریخ ۱۳۴۹/۷/۶
پست

آقای سفیر



افتخار دارد وصول نامه مورخ ۱۹ اوت ۱۹۷۰ (۲۸ مرداد ۱۳۴۹) آنجناب را به شرح زیر :

" عالیجناب

دوستاندار افتخار دارد عطف بمذاکرات فیما بین در خصوص توسعه همکاری با اداره هیدروژئولوژیک ایران در زمینه بررسی های ژئوالکتریک و در اجرای موافقت نامه مورخ ۷ نوامبر ۱۹۶۸ بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری فدرال آلمان درباره همکاری فنی - انعقاد ترتیبات ذیل را پیشنهاد نماید :

۱- دولت جمهوری فدرال آلمان به هزینه خود " سیف " تهران یک دستگاه وسیله نقلیه مجهزه دستگاه و ابزار اضافی اندازه گیری ژئوالکتریک تهیه و تحویل خواهد نمود .

- ۲- (الف) - دولت جمهوری فدرال آلمان به هزینه خود افراد ذیل را به ایران اعزام خواهد داشت :
- (الف الف) - یک ژئوفیزیسین برای یک دوره دو ماهه بمنظور نشان دادن طرز کار دستگاه مذکور در بند یک این ترتیبات و طرز گرفتن و تجزیه اندازه گیری های ژئوالکتریک - به کارشناسان ایرانی .
- (ب ب) - تقریباً " یکسال پس از دوره خدمت مذکور در بند فرعی (الف - الف) یک ژئوفیزیسین بمنظور واریسی تجهیزات اندازه گیری و نتایج حاصله .
- (ب) - اقلامی که بموجب بند یک این ترتیبات تحویل میگردد پس از ورود به مقصد به مالکیت اداره هیدروژئولوژیک ایران در خواهد آمد .



وزارت امور خارجه

- ۲ -

اداره حقوق
شماره
تاریخ
پرست



- ۳- الف) - دولت جمهوری فدرال آلمان طبقه سوار کردن و بکار انداختن دستگاه مذکور بند یک این ترتیبات و همچنین طرز اجرا و تجزیه اندازه گیریهای ژئوالکتروسک رادر انستیتوی فدرال تحقیقات ژئولوژیک واقع در هانوفر به یک ژئوفیزیسین ایرانی تعلیم خواهد داد *
- ب) - دولت شاهنشاهی ایران هزینه سفر ژئوفیزیسین مزبور را از شهر محل اقامت او تا مقصد در جمهوری فدرال آلمان و مراجعت - بقبل خواهد کرد *
- ۴- دولت شاهنشاهی ایران بموجب مقررات بند سه این ترتیبات :
- الف) - یک ژئوفیزیسین شایسته ایرانی را با آلمان اعزام خواهد داشت *
- ب) - هزینه کار کردن و تعمیر و نگاهداری وسیله نقلیه مجهز به دستگاه و ابزار اضافی اندازه گیری را تقبل خواهد کرد *
- ج) - اطلاعات حفاری و عکسهای هوایی و نقشه های توپوگرافی لازم جهت تعلیم کارشناسان ایرانی توسط ژئوفیزیسین آلمانی رادر اختیار خواهد گذاشت *
- ۵- در کلیه موارد دیگر مقررات موافقت نامه مورخ ۷ نوامبر ۱۹۶۸ مذکور و یادداشتهای متبادله مربوطه در همان تاریخ - نسبت بسه ترتیبات حاضر اعمال خواهد شد *
- چنانچه دولت شاهنشاهی ایران با پیشنهادات مندرج در بند های ۱ تا ۵ مذکور رفوق موافقت داشته باشد احتراماً "پیشنهاد مینماید یادداشت حاضر یادداشت جوابیه آنجناب مبنی بر موافقت دولت متبوعه آنجناب بعنوان ترتیبات همین دولت تلقی شده و از تاریخ جواب آنجناب به مرحله اجرا درآید *



وزارت امور خارجه

اداره حقوق
شماره
تاریخ
پست

- ۲ -



اعلام داشته و موافقت دولت متبوع خود را نسبت بدان اطلاع دهد •
موقع را برای تجدید احترامات فائمه مغتنم می‌شمارد •

میر وزیر امور خارجه
اردشیر زاهدی

جناب آقای لیلیانفیلد
سفیر جمهوری فدرال آلمان
تهران

اداره دبیرخانه وزیر امور خارجه

شماره

تاریخ

پست



وزارت امور خارجه

محرمانه

خلاصه مذاکرات جناب آقای وزیر امور خارجه با

سفیر آلمان آقای

HERBERT LOEGLERS

در تاریخ ۱۳۵۰/۲/۷ در کاخ وزارت امور خارجه

در ساعت ۱۲ روز ۱۳۵۰/۲/۷ سفیر آلمان با طاق آقای

LOEGLERS رئیس شورای اجرایی شرکت DEMINEX با جناب

آقای وزیر امور خارجه ملاقات نمود.

پس از تعارفات معموله سفیر آلمان آقای LOEGLERS

را معرفی نمود و نامبرده اظهار داشت که به نمایندگی از طرف کمپانی

DEMINEX برای انجام مذاکراتی درباره نفت به ایران آمده است

و به مذاکرات نفت اوپک اشاره کرد و گفت برای کشورهای غیر مخصوص

آلمان جای خوشوقتی بسیار بود که اعلیحضرت همایون شاهنشاه ایران

نقش رهبری مذاکرات را تقبل فرمودند و رویه قاطع و معتدل و واقع بینانه

محرمانه

تداره
شماره
تاریخ
پیست



محرمانه
وزارت امور خارجه



معظم توجه به این مذاکرات تصریح شده است که وی توضیح داد که
احتیاجات نفتی آلمان از طرف کمپانیهای عمده نفت خارجی تامین
میشود بدینجهت دولت باین فکر افتاد که برای اینکه وسیله ای برای
کنترل کمپانیهای عمده نفتی در اختیار داشته باشد و بتوان عامل
ایجاد موازنه REGULATING FACTOR يك کمپانی ملی آلمانی
ایجاد شود و DEMINEX روی این فکر ایجاد شده است. این
شرکت در همین حال که طبق اصول بازرگانی اداره میشود از حمایت کامل
مادی و معنوی دولت آلمان برخوردار است و قسمت اعظم سرمایه این
کمپانی از طریق وامهایی که دولت داده است تامین میگردد.
بنظر میرسد که همکاری DEMINEX با شرکت ملی نفت ایران
بمسود ایران و آلمان باشد و ما اکنون در نظر داریم برای بهره برداری از یکی
از منابع نفتی ایران در مناقصه شرکت نمایند بنظر میرسد میتوان در یک
منطقه استان کرمانشاه چنین اقدام نمود.

محرمانه



محرمانه

وزارت امور خارجه

- ۲ -



جناب آقای زاهدی ضمن اظهار خوشنیتی از ملاقات با آقای LOEGTERS.

گفتند این موضوع قبلاً "مورد توجه بوده است بخاطر دارم متنگاه کن" —
 کمیته افتخار شرفیابی بحضور مبارک شاهنشاه آریامهر را پیدا کرده است —
 و آقای سفیر آلمان هم حضور داشت راجع به سرمایه گذاری آلمان در ایران
 و غیره فرمایشاتی فرمودند .

به آقای اشتراس که بحضور شاهنشاه آریامهر شرفیاب شده بود در این
 باره فرمایشاتی فرمودند . از اینکه می شنوم که قدمهای مثبتی در این راه —
 برداشته اید خوشحال هستم .

جناب آقای زاهدی به آقای LOEGTERS گفتند شما ضمن صحبت خود
 اشاره به اقدامات شاهنشاه آریامهر در مذاکرات اوپک نمودید و تصریح کردید که
 شاهنشاه واقعین بودند . حقیقت اینست که شاهنشاه نمیخواستند تحمیل به
 مصرف کنندگان نفت در اروپای غربی بشود ولی بعد متأسفانه معلوم شد که وقتی
 واقع بین باشند جریمه آنرا می پردازند و لیبی با BLACKTAIL و افراطی
 بودن نتیجه بهتری میگیرد . مثلاً "در جریان جنگ ژوئن ما تنها کشوری

محرمانه



مختصرنامه
وزارت امور خارجه

ر ع ر

بودیم که گفتن خود را بروی غرب نیستیم و بعد رفتاری که با ما کردند
بسیار ناخوشایند بود.

پس از آن با اشاره به پیشرفت‌های سریعی که نصیب ملت آلمان
شده است و اظهار خوشوقتی مجدد از تشکیل شرکت DEMITEX
گفتند در این مسئله بخصوص وارد نیستیم و موضوع فنی است و قطعاً " در
مذاکراتی که با مسئولین و مقامات مربوطه داریم مسائل فنی مطرح خواهد
شد.

در این ملاقات سفیر آلمان از فرصت استفاده نمود نظر جناب آقای
وزیر امور خارجه را راجع به سیاست دولت شاهنشاهی درباره چین
سؤال نمود که بایشان توضیحات کافی داده شد.

اداره امور اقتصادی
شماره ۱۲/۱۰
تاریخ
پیوست -



وزارت امور خارجه

سری



شرکت ملی نفت ایران

بقراری اطلاع سفارت شاهنشاهی درکن ، آقای انتخابی نماینده
شرکت ملی نفت با تظاری رایزنی اقتصادی آن سفارت روز سوم اردیبهشت
با آقایان دکتر لانتزک و کلینک مدیران کل وزارت اقتصاد آلمان رئیس
اداره نیروی آن وزارت مذاکره نمودند . نماینده شرکت نفتی آلمانی
و سر نیز در این جلسه حضور داشت . نتایج جلسه مذکور از این قرار است :
۱- وزارت اقتصاد آلمان فعالیت مشترک شرکت ملی نفت ایران و
مؤسسه و سررانا بیدمی کند .

۲- وزارت اقتصاد آلمان در مورد ایجاد مراکز پالایشگاهی در مناطق
نزدیک به محل مصرف اظهار داشته است که موضوع مربوط به بخش خصوصی
است لیکن آن وزارت با هرگونه فعالیت که ایران برای ورود به بازار نفت اروپا
و فروش مستقیم به مصرف کنندگان آلمانی انجام دهد موافق است .

۳- دولت آلمان نمی تواند به علت مشکلات موجود حق تقدم خاصی برای
هیچیک از شرکت های نفتی در اینگونه فعالیتها قائل شود ولی از هر مؤسسه ای
که در این کار به اقدام کرد استقبال خواهد کرد .

Handwritten notes and signatures on the right side of the page, including the name 'مظفر' and other illegible text.

وزیر امور خارجه

۱۲/۲/۱۳۵۰ / ۱۲/۲/۱۳۵۰ / ۱۲/۲/۱۳۵۰
سفر شاهنشاهی درکن ارسال میگردد .
جهت اطلاع

وزیر امور خارجه

سری

رجوع

۲۳۲

۵۰/۶/۲۲

۱۳۴۷



وزارت امور خارجه

اداره نهم سیاس
شماره ۱۶/۱۹۲۰
تاریخ

پست - ۲-۴۱ / مهر ماه

سفارت شاهنشاهی - کلن



بازگشت به تلگراف شماره ۳۱۱ مورخ ۱۳/۳/۵۰ موضوع ملاقات و مذاکره با آقای
Herbet مدیرکل اقتصادی وزارت امور خارجه به آلمان اشعار میدارد :
مراتب به شرکت ملی نفت ایران منعکس گردید . در باره موارد سه گانه همکاری
نفتی که مطلع نظر مقامات آلمانی است پاسخ شرکت مزبور شرح زیر اعلام شده است :

۱- در باره خرید ده میلیون تن نفت بمنظور ذخیره طی مذاکراتی که در طول
یکسال گذشته با مقامات آلمان فری بعمل آمده نحوه و شرایط معامله به اطلاع آنها
رسیده است . اما مقامات مزبور تاکنون تصمیم قطعی در این باره اتخاذ نکرده اند
و موضوع معوق مانده است .

تاریخ ۱۳/۳/۵۰

۲- در مورد فعالیت در منطقه نفتی لرستان پیشنهاد گروه آلمانی در مقام مقایسه
با پیشنهاداتی سایر گروههای نفتی بهیچوجه قابل توجه نبوده است .

۳- راجع به همکاری در زمینه بهره برداری از خط لوله اهواز - اسکندرون
از آنجا که قبول تعهد حمل از طرف گروه آلمانی به عقد قرارداد اکتشاف و استخراج در ناحیه
لرستان موکول و مشروط بود موضوع با عدم موفقیت این گروه در کسب امتیاز ناحیه موصوف
خود بخود منتفی گردید .

بنابراین مراتب فوق بمنظر شرکت ملی نفت ایران تنها زمینه همکاری موجود همان انعقاد
قرارداد بمنظور انجام معاملات طول مدت نفت خام برای ذخیره سازی مندرج در بند
یک فوق الذکر است که در این مورد نیز باید منتظر اعلام نظر نهایی مقامات آلمانی بود .

تاریخ ۱۳/۳/۵۰
مهر ماه
وزارت امور خارجه
معاونت امور اقتصادی
معاونت امور نفتی
معاونت امور حقوقی
معاونت امور سیاسی
معاونت امور فرهنگی
معاونت امور اجتماعی
معاونت امور ورزشی
معاونت امور مطبوعاتی
معاونت امور چاپ و نشر
معاونت امور ترانسپورت
معاونت امور ترانسپورت دریایی
معاونت امور ترانسپورت هوایی
معاونت امور ترانسپورت زمینی
معاونت امور ترانسپورت ترکیبی
معاونت امور ترانسپورت بین المللی
معاونت امور ترانسپورت منطقه‌ای
معاونت امور ترانسپورت محلی
معاونت امور ترانسپورت شهری
معاونت امور ترانسپورت روستایی
معاونت امور ترانسپورت کوهستانی
معاونت امور ترانسپورت ساحلی
معاونت امور ترانسپورت جزایری
معاونت امور ترانسپورت بندری
معاونت امور ترانسپورت دریایی
معاونت امور ترانسپورت هوایی
معاونت امور ترانسپورت زمینی
معاونت امور ترانسپورت ترکیبی
معاونت امور ترانسپورت بین المللی
معاونت امور ترانسپورت منطقه‌ای
معاونت امور ترانسپورت محلی
معاونت امور ترانسپورت شهری
معاونت امور ترانسپورت روستایی
معاونت امور ترانسپورت کوهستانی
معاونت امور ترانسپورت ساحلی
معاونت امور ترانسپورت جزایری
معاونت امور ترانسپورت بندری

وزارت امور خارجه
مهر ماه

۴۷۲
۱۳۰۲

مهر ماه

مهر ماه
وزارت امور خارجه
معاونت امور اقتصادی
معاونت امور نفتی
معاونت امور حقوقی
معاونت امور سیاسی
معاونت امور فرهنگی
معاونت امور اجتماعی
معاونت امور ورزشی
معاونت امور مطبوعاتی
معاونت امور چاپ و نشر
معاونت امور ترانسپورت
معاونت امور ترانسپورت دریایی
معاونت امور ترانسپورت هوایی
معاونت امور ترانسپورت زمینی
معاونت امور ترانسپورت ترکیبی
معاونت امور ترانسپورت بین المللی
معاونت امور ترانسپورت منطقه‌ای
معاونت امور ترانسپورت محلی
معاونت امور ترانسپورت شهری
معاونت امور ترانسپورت روستایی
معاونت امور ترانسپورت کوهستانی
معاونت امور ترانسپورت ساحلی
معاونت امور ترانسپورت جزایری
معاونت امور ترانسپورت بندری



وزارت امور خارجه

اداره
شماره حوالی
۳۰۰۸/۱۸
تاریخ
۲۵/۵/۱۳۵۰
پست

بازار (۱) ...

جناب آقای سفیر

دوستدار افتخار دارد وصول نامه آنجناب را که بطراز نبراست :

" عالیجناب "

- دوستدار افتخار دارد بنمایندگی از طرف دولت جمهوری فدرال آلمان پیشنهاد نماید بهرو موافقت نامه همکاری فنی مورخ ۷ نوامبر ۱۹۶۸ بین دو کشور متبوع - ترتیبات ذیل اتخاذ گردد :
- ۱ - دولت جمهوری فدرال آلمان آمادگی خود را بمغظور اعزام گروهی از متخصصین آلمانی برای شور با دولت شاهنشاهی ایران در زمینه مطالبی که در چهارچوب صلاحیت وزارت آموزش و پرورش ایران است - اعلام میدارد .
 - ۲ - هدف اقدامات مشورتی - تا همین تعلیمات حرفه ای در موارد ذیل :
 - الف - فلز کاری
 - ب - مهندسی برق و الکترونیک - همچنین
 - ج - مهندسی وسائل نقلیه موتوری (شامل موتورهای دیزلس و ماشین آلات کشاورزی) حسب نیازمندیهای بازار کار ایران میباشد .
 - ۳ - اقدامات مشورتی شامل :
 - الف - بکار بستن تعلیمات فنی در حدود نیازمندیها بخصوص بوسیله بررسی نیازمندیهای کارگران ایران از نظر کیفیت پیاده کردن نتایج حاصله در برنامه های تعلیماتی مربوطه .
 - ب - سازمان دادن کلی و تا همین نیازمندیهای مالی مدارس فنی
 - ج - توسعه وسائل آموزشی
 - د - طرح ریزی و توسعه مدارس فنی موجود و ایجاد مدارس جدید
 - ه - آشنا ساختن دبیران فنی ایرانی با برنامه های آموزشی جدید
 - و - ایجاد یک موسسه بمغظور تا همین تعلیمات پیشرفته فنی برای دبیران

%



اداره
شماره ۱۱۱
تاریخ
پست



وزارت امور خارجه

- ۲ -

- ۱ - گروه مشورتی آلمان ممکن است بحد اکثر ۶ نفر بالغ گردد .
مجموع خدمات مشورتی نباید متجاوز از کار ۱۸۰ نفر در ماه باشد .
مشاوران آلمانی که هر يك دارای دو همکار تحت تعلیم ایرانی خواهند بود در دفتر فنی که تحت نظر مدیرکل تعلیمات حرفه ای وزارت آموزش و پرورش ایران ایجاد خواهد شد مشغول بکار خواهند شد .
- ۵ - دولت شاهنشاهی ایران فضای کافی اداری در اختیار مشاوران آلمانی قرار خواهد داد که مسئولیت های خود را بنحو احسن انجام دهند .
- ۶ - دولت جمهوری فدرال آلمان بخرج خود وسایل مورد نیاز مشاورین را تأمین خواهد نمود . بخصوص وسایل آموزشی و نمایش بانضمام يك واحد وسیله نظیره که برای استفاده اداری در اختیار مشاورین قرار خواهد گرفت .
- مضافاً " دولت مذهبور این وسایل را تا مقصد بیمه خواهد نمود . کلیه اقلام وسایل پس از ورود به سرزمین ایران جزاً اموال دولت شاهنشاهی ایران خواهد شد ولی بدون قید و شرط در اختیار مشاوران آلمانی برای انجام وظایف محوله قرار خواهد گرفت .
- ۷ - خدمتاتی را که دولت جمهوری فدرال آلمان بموجب موافقت نامه مورخ ۲۲ فوریه ۱۹۶۴ در مورد مدارس فنی تهران و تبریز تعهد نموده است . انجام شده است . متخصصین آلمانی که هنوز در مدارس فنی مذهبور مشغول کار میباشند تا حدودی که بوجود آنها نیاز باشد وظایفی را که بآنها بموجب بند ۲ فوق ارجاع میشود انجام خواهند داد .
- ۸ - دولت جمهوری فدرال آلمان بخرج خود در جمهوری فدرال آلمان ۲۵ نفر از اصحاب ایران را بعنوان دبیران فنی تعلیم خواهد داد . نامزد های این تعلیمات باید وسیله دفتر فنی انتخاب شد . و تعلیمات مقدماتی را در روس خاص ببینند . تنها نامزد هایی را باید انتخاب کرد که تعهد حداقل پنجسال خدمت تمام وقت را در مدارس فنی پس از پایان تعلیمات عالیّه خویش در جمهوری فدرال آلمان بکنند .



*



وزارت امور خارجه

- ۲ -

۹- در کلیه موارد دیگر مفاد موافقت نامه ۷ نوامبر ۱۹۶۸ مذکور در فوق و یادداشت‌های متبادله در همان تاریخ - در مورد موافقت نساجه حاضر لازم الاجراء است .

در صورتیکه دولت شاهنشاهی ایران با پیشنهاد فوق موافقت دارد - دستدار افتخار دارد پیشنهاد نماید که این یادداشت و یادداشت جوابی موافق آنجناب بمنزله موافقت نامه ای بین دو دولت در این زمینه تلقی گردد - و موافقت نامه از تاریخ دریافت یادداشت جوابی آنجناب لازم الاجراء باشد .

موقع را برای تجدید احترامات فائقه مستم می‌شمارد .

ک . و . لیلیانفیلد

جناب آقای اردشیر زاهدی
وزیر امور خارجه
تهران "



اعلام و مراتب را تأیید نماید .

موقع را برای تجدید احترامات فائقه مستم می‌شمارد .

وزیر امور خارجه - اردشیر زاهدی

جناب آقای ک . و . لیلیانفیلد
سفیر دولت جمهوری فدرال آلمان
تهران

اداره امور اقتصادی

شماره ۱۲۱۰ / ۲۸ ۵۸

تاریخ ۹ / ۱۱ / ۱۳۵۰ هجری



وزارت امور خارجه

سفارت شاهنشاهی ایران - کلن

پیرو رونوشت نامه سری شماره ۲۵۱۶۴/۲/۱۰ مورخ ۱۳۵۰/۱۰/۲۱ در مورد تقاضای خرید نفت از طرف شرکت آلمانی MAX OIL بطوریکه شرکت ملی نفت ایران طی نامه سری شماره ۱۹۳۲/۴/۱-۴۵/۶/۱ مورخ ۱۳۵۰/۹/۸ ضمن دادن پاسخ های مقتضی به سئوالات شرکت MAXOIL پرسشنامه ای نیز برای خریدار ارسال داشته و تقاضا نمود و چون آنچه شرکت مزبور مایل بانجام معامله با شرکت ملی نفت ایران باشد پرسشنامه مذکور را تکمیل و اعادة نماید و این پرسشنامه پیوست نامه سری شماره ۳۳۳۰/۱۰ مورخ ۱۳۵۰/۹/۲۲ جهت اعلام به خریدار با سفارت ارسال شد و لایحه تا این تاریخ اقدامی از طرف شرکت آلمانی در این مورد بعمل نیامده است. چون قبل از انجام هرگونه مذاکره و تسلیم هر نوع پیشنهادهای مورد قیمت و سایر شرایط ناظر به معامله مورد نظر لازمست شرکت ملی نفت اطلاعاتی در زمینه نوع - مقدار - دوره تحویل - مقصد - محل مصرف و غیره نفت مورد معامله و هم در مورد سوابق ملی وضع تجاری و بانکی متقاضی در دست داشته باشد لازمست همانطوریکه در نامه مورخ ۱۳۵۰/۹/۸ شرکت ملی نفت ایران نیز اشاره شده قبل از هرگونه اقدامی در این زمینه شرکت آلمانی پرسشنامه ارسالی را تکمیل و اعادة نماید تا مورد رسیدگی قرار گرفته و اقدامات لازم بعدی بعمل آید. خواهشمند است مراتب را به شرکت سری

سر
اداره
خارج
رئیس اداره
کتابخانه
۱۳۵۰/۱۱/۰۵
۱۴۵۸
۱۳۵۰/۱۱/۰۵
تاریخ
۱۳۵۰/۱۱/۰۵



وزارت امور خارجه

سری

اداره امور اقتصادی

شماره ۱۲/۶۰

تاریخ
پست

-۲-



کتابخانه خریدار نفت اطلاع داده و نتیجه را اعلام فرمایند .

لرژت وزیر امور خارجه

www.KetabFarsi.com

سری



سفارت شاهنشاهی ایران
بن

۵۸۳
۵۸۳

تاریخ
شماره
پیوست

وزارت امور خارجه

پروتوگرام ۲۹-۱۵-۱۹۱۵ روزنامه Die Welt در شماره ۱۰
آوریل ۱۹۲۲ شرحی راجع به سخنرانی Von Braun معاون
اقتصادی وزارت امور خارجه درج نموده و ضمن آن مینویسد که ایران
بعد از ژاپن بزرگترین کشور خریدار کالا های آلمان و مناسبترین محل
سرمایه گذاری است و صدراعظم نیز کمیسیون خارجی مجلس را از
بیشرفتهای عظیم ایران نوین آگاه کرده است . بعقیده وی صحیحترین
سیاست آلمان از زمان انعقاد قرارداد گمرکی ۱۸۵۲ تا کنون ادامه
سیاست صادراتی با ایران بوده است و اینک کم وظیفه جمهوری فدرال
آلمانست که روابط خود را با کشوری که نقش مهمی در سیاست جهانی
ایفا مینمایند روز بروز بهتر کند .

نامبرده اضافه نموده که سرمایه گذاری بیشتر خصوصی آلمان در ایران
با ۱۰۰ میلیون مارک در ردیف چهارم بعد از امریکا ، انگلستان و ژاپن
قرار گرفته و خوشبختانه هر دو دولت سرمایه گذاریهای جدید را استقبال
کرده و آلمان از این پس در رفع موانع اداری چنین فعالیتهایی اقدام
خواهد کرد .

بشرف شاهنشاه آریامهر - لقمان ادهم

۲
عمر ۳۵



وزارت امور خارجه

اداره حقوقی
شماره ۲۸۶۸/۱۸
تاریخ ۱۳۵۱/۴/۱۲
پرست دلد

سفارت شاهنشاهی ایران - بس

- ۱- عطف بنامه شماره ۲۲۵۴ مورخ ۱۳۵۱/۴/۹ اشعار میدارد :
طرح موافقتنامه جدید هواپیمایی بین ایران و آلمان که در تاریخ
۱۱ دسامبر ۱۹۷۱ در تهران پاراف گردیده - اکنون در دست
ترجمه بزبان فارسی است و پس از آماده شدن - نسخه فارسی
برای ارسال بمقامات آلمانی ایفاد خواهد گردید .
- ۲- در مورد محل امضای موافقت نامه نظر خاصی نیست و در صورتی
که مقامات آلمان خواستار باشند میتوان درین باین امر مبادرت
نمود .
- ۳- خواهشمند است در صورتیکه متن آلمانی طرح موافقتنامه
از طرف مقامات آلمانی آماده شده است - یک نسخه ب
وزارت امور خارجه (دفتر حقوقی) ارسال فرمائید .

وزیر امور خارجه
کمالی

ورود به فرستادن
شماره ۲۸۶۸
تاریخ ۱۳۵۱/۴/۱۲
۵۱

سفارت شاهنشاهی ایران
کلن

تلگرام رمز به وزارت امور خارجه

جناب آقای خلعتبری وزیر محترم امور خارجه

پیرو تلگرام شماره ۹۷ مورخ ۱۳۵۲/۲/۱۰ امروز آقای دکتر Lück یکی از مدیران کارخانه کروپ Krupp بملاقات اینجانب آمد و اظهار داشت پیرو مذاکراتیکه تاکنون سفارت شاهنشاهی با کارخانه داشته (موضوع تلگرام شماره ۱۳۰ مورخ ۱۳۵۱/۲/۱۲) اینک گروه کارخانه های کروپ در نظر گرفته در ایران فعالیتها را بر اساس Joint - Venture مستقلا یا با مشارکت سایر موسسات بین المللی انجام داده و کنسرسیومی جهت تولید و صدور محصولات صنعتی در ایران تشکیل و افراد متخصص را در ایران یا آلمان برای اجرای طرحهای مورد نظر تربیت نماید *

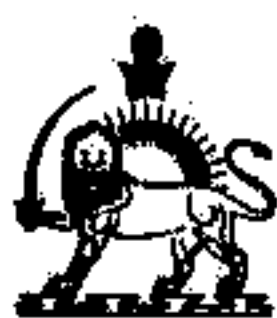
مواردیکه فعلا کارخانه کروپ در نظر گرفته عبارتست از:

- ۱- اجرای طرحهای آبیاری و شیرین کردن آب دریا
- ۲- فعالیت در رشته های ذوب آهن مخصوصا تهیه فولاد بوسيله احیای مستقیم سنگ آهن با همکاری موسسه Korf
- ۳- تأسیس کارخانه های تهیه مصالح ساختمانی بخصوص سیمان
- ۴- ایجاد و توسعه کارخانه های ماشین سازی
- ۵- تکمیل و توسعه کارخانه های پتروشیمی

علاوه بر طرحهای مزبور در نظر دارد راجع به امکانات شرکت در سایر طرحهای زیربنای اقتصادی Infrastructure که مورد نظر دولت شاهنشاهی باشد بررسیهای لازم را بنماید *

لقمان

۱۰۰ - ۵۲/۲/۱۲



سفارت شاهنشاهی ایران
بن

تلهگرام **کشف**

صادر



جناب آقای معین ریاست محترم دفتر مخصوص شاهنشاهی
 در ضمنه اقدامات این سفارت مابین جلب سرمایه های خارجی و ایجاد شرکت
 تولیدی شرکت گروهی از صاحبان صنایع و شرکت باگنی واقعاً دی برایت
 آقای دکتر ERNST RING صاحب گروه هتل در RING
 و شرکت آقای EMILE JUILLAND یکی از مدیران نامبرده آقای دکتر
 KLAUS DIETER SCHUEBEL مدیر گروه کارخانه مارسلان
 REDIMEX آقای RALPH CHARBONNEAU رئیس
 SEATTLE FIRST NATIONAL BANK ZÜRICH بانق
 آقای RENZOW مدیر بانک ROEHLING آقای
 RUDOLF KAFFKA نامیده محکم الی از تاریخ ۱۹ تا ۲۵
 قبل از تشکیل کنفرانس تحت مجتهد
 آذربایجان به مصلحتند اگر باقیات مربوط عازم تهران میباشد نقطه نامبرده
 که از کیفیت هر طرز اول آلا هستند در نظر دارند در باره سرمایه گذاری
 در رشته تدریس و ایجاد کارخانه میلان و هم چنین نگاه انداختن سرمایه های

Handwritten signature